



KLEINANZEIGER – BOLLETTINO DEGLI ANNUNCI

der Gemeinde Innichen - del Comune di San Candido

GEMEINDE INNICHEN / COMUNE DI SAN CANDIDO NR. 04/21 VOM 04.07. – 25.07.2021

MITTEILUNG DER GEMEINDE INNICHEN

- **Öffentlicher Grillplatz** in der Örtlichkeit „Pizach“: Der neu errichtete öffentliche Grillplatz in der Örtlichkeit "Pizach" kann von Privatpersonen, Vereinen, Verbänden, Parteien oder von Schulen und Kindertageseinrichtungen genutzt werden. Reservierungen nimmt die Ortschaftspolizei Innichen aufgrund einer schriftliche Mitteilung unter der E-Mail-Adresse ortspolizei@innichen.eu vor.
- Zuweisung von Flächen für den **geförderten Wohnbau**: Die [Gesuche](#) um die Zuweisung der Flächen für den geförderten Wohnbau können ab jetzt **vom 01. bis zum 31. Juli**, eingereicht werden. Aktuell sind **nur in Winnebach** Flächen für den geförderten Wohnbau verfügbar. Infos auf der Internetseite der Gemeinde Innichen www.innichen.eu
- Mit Datum 28.06.2021 müssten sich noch **172 Innichner*innen** mit einem Alter über 60 Jahren und **942 Bürger*innen von Innichen** mit einem Alter von unter 60 Jahren gegen COVID-19 impfen. Impfungen werden im **Sozialsprenkel Hochpustertal in Innichen**, im Kulturhaus Paul Troger in Welsberg oder in Bruneck vorgenommen. Termine vormerken können Sie unter den Telefonnummern 0471 100 999 und 0472 973 850 von Montag – Freitag von 8:00 – 16:00 Uhr sowie auch online unter <https://appcuppmobile.civis.bz.it/covidvaccinazione>. Gerne sind Ihnen die Büros des Rathauses der Gemeinde Innichen behilflich, einen Impftermin vorzumerken.

COMUNICAZIONI DEL COMUNE DI SAN CANDIDO

- **Area barbecue pubblica** in località "Pizach": La nuova area barbecue pubblica in località "Pizach" può essere utilizzata da soggetti privati, associazioni, unioni, partiti o da scuole ed asili. Le prenotazioni vengono effettuate dalla Polizia Locale di San Candido sulla base di una comunicazione scritta all'indirizzo e-mail polizialocale@sancandido.eu.
- Assegnazione delle aree destinate **all'edilizia abitativa agevolata**: Le [domande](#) per l'assegnazione delle aree destinate all'edilizia abitativa agevolata possono essere ora presentate **e cioè dal 01 al 31 luglio**. Attualmente sono disponibili **solo** aree destinate all'edilizia abitativa agevolata **a Prato Drava**. Informazioni sul sito del Comune di San Candido www.sancandido.eu
- Con data 28/06/2021 mancano alla vaccinazione anti COVID **172 cittadini di San Candido** con età superiore ai 60 anni e **942 cittadini di San Candido** con età inferiore ai 60 anni. Vaccinazioni vengono effettuati presso il **Distretto Sociale Alta Pusteria a San Candido**, la Casa Cultura Paul Troger a Monguelfo ed a Brunico. Prenotazioni si possono effettuare telefonicamente ai numeri 0471 100999 e 0472 973 850 da lunedì

a venerdì, dalle 8.00 alle 16.00 o online sul sito internet <https://appcuppmobile.civis.bz.it/covidvaccinazione>. Con piacere gli uffici comunali danno il loro supporto per l'organizzazione di una prenotazione vaccinale.

DZE SÜDTIROL - DIENSTLEISTUNGSZENTRUM FÜR DAS EHRENAMT SÜDTIROL EO

- 06.07.2021 | 15:00 Uhr: **Webinar Marketingberatung** im Ehrenamt (auf Deutsch mit Zusammenfassung auf Italienisch). Anmeldung ab sofort möglich unter: info@dze-csv.it
- 06.07.2021 | ore 15:00: **Webinar Consulenza marketing** nel volontariato (in tedesco con riassunto in italiano). Iscrizioni sono possibili da subito a: info@dze-csv.it
- 15.07.2021 | 16:00 Uhr: **Praktische Tipps** für neu gegründete Organisationen des Dritten Sektors (auf Deutsch mit Zusammenfassung auf Italienisch). Anmeldung ab sofort möglich unter: info@dze-csv.it
- 15.07.2021 | ore 16:00: **Consigli pratici** per associazioni neonate (in tedesco con riassunto in italiano). Iscrizioni sono possibili da subito a: info@dze-csv.it

ZU VERMIETEN – AFFITTIAMO

- **Wohnung** bestehend aus 4 Einzelzimmern mit Privatbad, gemeinsamer Küche, Wohn- und Waschraum, eigenem Kellerabteil, Parkplatz und Garten in Innichen zu vermieten. Geeignet als Wohngemeinschaft oder Personalzimmer Tel. 0474 913238 (Vormittag) oder rosi@kraler.net
- In affitto **appartamento** a San Candido composto da 4 camere singole con bagno privato, cucina condivisa, soggiorno e lavanderia, scomparto in cantina, posto auto e giardino. Adatto come appartamento in comune o come stanze per il personale Tel. 0474 913238 (in mattinata) o rosi@kraler.net
- Die Gemeindeverwaltung Innichen sucht, im Auftrag mehrerer Interessenten, **Wohnungen zu mieten!** Wenn Sie eine Wohnung zu vermieten haben, dann melden Sie sich bitte unter folgender E-Mail Adresse gemeindeinnichen@gmail.com
- L'Amministrazione comunale, su richiesta di vari interessati, cerca **appartamenti in affitto**. Se si dispone di un appartamento da affittare, chiediamo gentilmente di contattarci al seguente indirizzo email gemeindeinnichen@gmail.com

VERSCHIEDENES - VARIE

- Cara/o ospite, pensiamo possa farti piacere chiederti di vivere la nostra Comunità Cristiana non solo dall'esterno come semplice spettatore, ma anche dal suo interno collaborando nell'animazione della Santa Messa prefestiva del sabato sera alle ore 18,00. Chiediamo la tua disponibilità di lettore (prima e seconda lettura e preghiere dei fedeli) animazione canora e distribuzione della Eucarestia. Per una miglior organizzazione ti chiediamo di contattare: Angela: 328 4724311 e/o Mauro: 347 4685583. Grazie per la tua generosa collaborazione. Il Consiglio Parrocchiale

GESUCHT WIRD - CERCHIAMO

- Cerco lavoro come **babysitter** periodo estivo Tel. 328 0189900 – Matilde
- Suche Arbeit als **Babysitter** Sommersaison Tel. 328 0189900 – Matilde
- Cerco lavoro come **addetta alle pulizie o badante** Tel. 329 0814343
- Buongiorno, sono Arianna Paccagnella: **guida altoatesina** di media montagna, iscritta all'albo guide alpine - insegnante Yoga da più di 15 anni iscritta alla World Yoga Alliance ed alla Yani - istruttrice di Nordicwalking - accompagnatrice in yogawalking e shinrin-yoku (bagno nella foresta) - coach di Benessere naturale desidero collaborare con voi o con qualche hotel durante il periodo metà luglio/metà' agosto come presenza e accompagnatrice dei turisti. Conosco molto bene la zona dell'alta Pusteria. Arianna Paccagnella cell: +393382436934
- Einheimische, alleinstehende Frau sucht kleine **1 Zimmerwohnung** zu kaufen oder zu mieten. Raum Pustertal Tel. 347 7330564
- Cercasi **appartamento** (due stanze da letto) per tutto l'anno. Se interessati contattare il 333 7831490. Grazie Simona
- Cercasi **appartamento** per tutto l'anno. Contattare il n. 388 8586107
- Cerco **appartamento** annuale oppure stagionale, 2 camere da letto, 2 bagni. Se interessati contattatemi al n. di tel. 348 6696558 (Rebecca Joy)

STELLENANGEBOTE – OFFERTE DI LAVORO:

- Cerco **Badante** per un ospite dal 25 luglio al 29 agosto. Informazioni 329-8019078 (Giovanna)
- **Cafè Mitterhofer** sucht **Bedienung** Student*in für Juli August dt/it. Infos Tel. 349 2929867 email: info@kunstraum-mitterhofer.it
- **Cafè Mitterhofer** cerca **barista** studente per luglio agosto ted/it. Info Tel. 349 2929867 email: info@kunstraum-mitterhofer.it
- **Joas Michael Stöfflerhof:** Wir sind ein neuer Urlaub auf dem Bauernhof Betrieb in Vierschach/Innichen. Wir suchen eine **Reinigungskraft in Teilzeit**, Arbeitszeiten nach Vereinbarung. Es erwartet dich ein neues Haus und eine leistungsgerechte Entlohnung. – Tel. +39-349-6177183
- **Joas Michael Stöfflerhof:** Siamo un nuovo agriturismo a Versciaco/San Candido. Cerchiamo una **cameriera ai piani** in part-time, orari da definire. Vi aspetta una struttura nuova e uno stipendio adeguato. Tel. +39-349-6177183
- **Hotel Villa Stefania** sucht ein **Zimmermädchen** für 3-4 Tage pro Woche. Bewerbungen bitte an info@villastefania.com
- **Hotel Villa Stefania** cerca **cameriera ai piani** per 3-4 giorni a settimana. Informazioni info@villastefania.com
- **Hotel Walter** sucht **Zimmermädchen** für die Sommersaison. Unterkunft vorhanden. Infos unter info@hotelwalter.it
- **Hotel Walter** cerca **cameriera piani** per la stagione estiva. Si offre l'alloggio. Informazioni via e-mail info@hotelwalter.it

- **Getränke Perpmer Alex** sucht **selbstständige Bürokraft** mit Buchhaltungskenntnissen. Bewerbungen bitte telefonisch an 0474-913112 (Perpmer Alex) oder an info@perpmer.it
- Für unser **Bistro am Senfter Platzl** suchen wir für die Monate Juli und August eine/n fleißige/n **Hilfsköch/in** für die Zubereitung der Snacks und Gerichte unserer kleinen Speisekarte, nachmittags von 13.00 – 17.00 Uhr. Du solltest motiviert, pünktlich, zuverlässig sein und Kochkenntnisse haben. Wir bieten dir ein angenehmes Arbeitsklima und gute Entlohnung. Du bist interessiert? Dann melde dich unter 0474/913139 oder schicke deine Bewerbung an info@senfter-metzgerei.it
- Per il nostro **Bistro in Piazzetta Senfter** stiamo cercando **un'aiuto cuoco** per la preparazione dei piatti della carta piccola del pomeriggio per i mesi luglio ed agosto dalle ore 13.00 – 17.00. Sei motivato puntuale, affidabile, hai esperienza nel settore gastronomico? Ti offriamo un'atmosfera di lavoro piacevole e una buona retribuzione. Se sei interessato chiama il numero 0474/913139 o manda il tuo curriculum a info@senfter-metzgerei.it
- **Holzwerkstatt Comploi** mit Sitz in Winnebach sucht zum schnellstmöglichen Eintritt einen erfahrenen **TISCHLER/IN** mit abgeschlossener Berufsausbildung. +39 349 5595162
- **Pension Haunold** in Innichen sucht eine **Frühstücksbedienung** – Info Tel. +39-348-8212253
- **Pensione "Haunold"** a San Candido cerca **cameriera** per la prima colazione – Info Tel. +39-348-8212253
- **Südtiroler Sanitätsbetrieb:** Es wird eine Rangordnung für **Fachärzte/Fachärztinnen** für **Radiodiagnostik** erstellt. Wir suchen Ärzte/Ärztinnen für den Gesundheitsbezirk Bruneck, zu dem das Krankenhaus Bruneck und das **Krankenhaus Innichen** gehört. Melden Sie sich zur Teilnahme an! Einreichtermin ist der 15.07.2021 um 12.00 Uhr. Für Informationen wenden Sie sich an: Amt für Anstellungen und Rechtsstatus Spitalstraße 11 39031 Bruneck Tel.:+39 0474 586027 E-mail: anstellungenbruneck@sabes.it PEC: anstellungen.assunzioni-bk@pec.sabes.it
- **Azienda sanitaria dell'Alto Adige:** Graduatoria: **medico disciplina: radiodiagnostica**. E' attiva un graduatoria per medici con specializzazione nella disciplina di radiodiagnostica. Noi cerchiamo medici specialisti per il Comprensorio Sanitario di Brunico che comprende gli **ospedali** di Brunico e **di San Candido**. Aspettiamo la Sua candidatura! Il termine per la presentazione della domanda è il 15.07.2021 alle ore 12.00. Per informazioni: Ufficio assunzioni e stato giuridico via ospedale, 11 39031 Brunico Tel. +39 0474 586027 E-mail: assunzionibrunico@asdaa.it PEC: anstellungen.assunzioni-bk@pec.sabes.it
- **Südtiroler Sanitätsbetrieb:** Rangordnung nach Bedarf: **Portier/in-Telefonvermittler/in** (4. F.E.): Es ist eine Bekanntmachung für die Erstellung einer Rangordnung für Portier/in-Telefonvermittler/in ausgeschrieben. Die ausgeschrieben Stellen befinden sich im Gesundheitsbezirk Bruneck, zu dem die Krankenhäuser von Bruneck und **Innichen** gehören. Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung! Einreichtermin ist der 08.07.2021 um 16.00 Uhr. Weitere

Informationen und Kontakte: Amt für Anstellungen und Rechtsstatus Tel. 0474/586028-36 Spitalstr. 11 39031 Bruneck anstellungen.assunzioni-bk@pec.sabes.it

- **Azienda sanitaria dell'Alto Adige:** Graduatoria per esigenze contingenti: **Portiere-centralinista** (q.f. 4). Abbiamo pubblicato un avviso per una graduatoria per portiere-centralinista. Il termine per la presentazione della domanda è il 08/07/2021 alle ore 16.00. La sede lavorativa sarà presso il Comprensorio Sanitario di Brunico (che comprende gli ospedali di Brunico e di **San Candido**). Per informazioni: Ufficio assunzioni e stato giuridico Tel. 0474/586028-36 Via Ospedale 11 39031 Brunico anstellungen.assunzioni-bk@pec.sabes.it
- **EDER S.N.C.** Für ein neues Delikatessengeschäft in Innichen werden **Verkäufer/innen** gesucht, ab sofort! Info Tel. +39-347-6086315
- **EDER S.N.C.** Cercasi **commesse/i** per nuovo negozio di specialità tipiche a San Candido, da subito. Info Tel. +39-347-6086315
- **Die Post Alpina Gruppe** in Innichen und Vierschach sucht für die kommende Saison ein **Zimmermädchen** für das Wochenende. Tel. +39-0474-913133
- **Il gruppo Post Alpina** a San Candido cerca una **cameriera ai piani** per solo il finesettimana. Tel. +39-0474-913133
- **3 Zinnen AG:** Für unseren Bikeverleih im Servicegebäude Punka in Vierschach/Innichen suchen wir einen **Sommerpraktikant** als Mithilfe. Arbeitszeit ca. 9,00 - 14,00 Uhr. Infos unter +39-345-8013393 oder Internetadresse www.dreizinnen.com
- **Hotel Villa Stefania** sucht **Servicefachkraft** mit Sprachkenntnissen in italienisch und deutsch gesucht! Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Keine Unterkunft vorhanden. Bewerbungen bitte an info@villastefania.com oder Telefon +39-474-913588
- **Hotel Villa Stefania** cerca un **cameriere di sala** con esperienza e conoscenza delle lingue italiano e tedesco. Nessun alloggio disponibile. Informazioni info@villastefania.com o telefono +39-474-913588
- **Pizzeria Tempele** in Innichen sucht ab sofort **Kellner/in** in Vollzeit mit Deutsch- und Italienischkenntnissen und **PraktikantInnen** für den Sommer als Mithilfe im Service und/oder Küche. Infos unter info@pizzeria-tempele.it
- **Pizzeria Tempele** a San Candido cerca da subito un/a **cameriere/a** ristorante con conoscenza della lingua tedesca ed italiana e tirocinanti sia in cucina che nel service. Informazioni info@pizzeria-tempele.it
- Stiftung Hans Messerschmied **Seniorenwohnheim Innichen:** Wir suchen **Sozialbetreuer/innen, Berufskrankenpfleger/innen, Pflegehelfer/innen** für die Dienste im Seniorenwohnheim. Infos unter Tel. 39-0474-914274 - Internetadresse www.seniorenwohnheim-innichen.it
- Fondazione Hans Messerschmied **Residenza per anziani San Candido:** Cerchiamo **operatori socio-assistenziali, infermieri professionali, operatori socio-sanitari**. Informazioni al numero di telefono 39-0474-914274 – sito internet <http://www.residenzaperanziani-sancandido.it/>
- **ARMA GmbH** such Mitarbeiter/in für **Mensadienst** (Teilzeit-Schulzeiten): Wir suchen ab sofort einheimische Mitarbeiterinnen (Ausgabe von Essen, und Reinigungsarbeiten) für Schulmensa in Innichen. Arbeitszeit: bis Ende Schule Dienstag und Donnerstag von

12.00 bis ca. 14.30 Uhr. Infos Massimo Guerra Telefon +39-0471-440000 oder E-Mail massimo.guerra@armarist.it

- **ARMA Srl** cerca **Operatrice/tore di mensa** (tempo parziale - periodo scolastico): Cerchiamo da subito addetta al servizio mensa (distribuzione pasti e pulizie) per mensa scolastica a San Candido. Orario fino al termine dell'anno scolastico: martedì e giovedì dalle ore 12.00 alle 14.30 ca. Informazioni Massimo Guerra Telefono +39-0471-440000 o e-mail massimo.guerra@armarist.it
- **Pizzeria Helmhôtel** sucht ab sofort einen **Kellner / eine Kellnerin** und einen **2. Koch** für Hauptspeisen und Grillspezialitäten. Unterkunft vorhanden. Bewerbungen bitte per E-Mail an pizzeria@helmhôtel.com oder telefonisch unter +39 348 0159426.
- **Pizzeria Helmhôtel** cerca da subito **un/a cameriera/e** e **secondo cuoco/a** da subito per secondi piatti e specialità alla griglia. - Vitto e alloggio sono disponibili. Candidature via E-Mail a pizzeria@helmhôtel.com o via telefono +39 348 0159426.
- Das **Parkhotel Sole Paradiso** sucht ab der Sommersaison: **Koch Commis, Lehrling Küche, Lehrling Service**. Lebenslauf an: info@soleparadiso.com
- **Parkhotel Sole Paradiso**: Cerchiamo a partire dalla stagione estiva un **commis di cucina, un'apprendista cucina ed un apprendista sala**. Curriculum vitae info@soleparadiso.com
- **Papin Sport** sucht **Verkäufer/in** oder Student/in für Sport- und Bekleidungsgeschäft. Infos unter Tel. +39-348-8212253
- **Papin Sport** cerca **commessa/o** o studentessa per negozio di sport e abbigliamento. Informazioni al n. di telefono +39-348-8212253
- **Hotel Post Alpina** in Vierschach sucht **Hausmeister** ab Anfang August, handwerkliches Geschick und Deutsch-oder Italienischkenntnissen sind Voraussetzung. Unterkunft eventuell vorhanden. Vertragsart: vorerst saisonal mit Möglichkeit einer Jahresstelle. Infos unter Tel. +39-0474-913133
- **Post Alpina Dolomiti Resorts** cerca **custode** da inizio Agosto, richiesta buona manualità. Alloggio possibile. Contratto stagionale con possibilità di cambio in contratto annuale. Informazioni al n. di tel. +39-0474-913133
- **Gröberhütte** in Vierschach sucht **Zweiten Koch (m/f)** - mit Unterkunft. Infos unter Tel. +39-328-6932845 oder E-Mail info@groeberhuetten.com
- Rifugio "**Gröberhütte**" a Versciaco cerca **Secondo Cuoco (m/f)** - con alloggio. Informazioni al n. di tel. +39-328-6932845 o via e-mail info@groeberhuetten.com
- **Post Alpina Ressor** in Innichen und Vierschach sucht eine/n **Chef de Rang** mit guten Deutschkenntnissen. Info: unter der Telefonnummer +39-0474-913133 oder per E-Mail team@posthotel.it
- **Post Alpina Ressor** a San Candido e Versciaco cerca un/a **chef de rang** con buone conoscenze del Tedesco. Informazioni al numero di telefono +39-0474-913133 o via e-mail: team@posthotel.it.
- **Parkhotel Sonnenparadies** sucht ab sofort einen **Chef de Rang**, Deutsch - und Italienischkenntnisse, Unterkunft auf Anfrage. Infos unter der Telefonnummer +39-327-1830469, Internetadresse www.soleparadiso.com oder via E-Mail info@soleparadiso.com

- **Parkhotel Sole Paradiso** cerca un **chef de rang** a partire da subito, ottima conoscenza italiano e tedesco, alloggio su richiesta. Informazioni al n. di telefono +39-327-1830469, sito internet www.soleparadiso.com o via e-mail info@soleparadiso.com
- **Leitlhof GmbH** sucht **Zimmerdame** für die Reinigung der Zimmer, **Lehrstelle Kochlehrling (m/w), Chef de Partie (m/w)**. Infos unter info@leitlhof.com - +39 0474 913440
- **Assiconsult: Betriebswirt/in**. Wir suchen eine perfekt zweisprachige (deutsch-italienisch) Verstärkung für unser Team in Innichen. Bewerbung unter job@assiconsult.com
- **3 Zinnen AG:** Mitarbeiter mit handwerklichen Fähigkeiten für unseren Arbeitstrupp gesucht. Gerne kannst Du auch eine handwerkliche Ausbildung, wie **Tischler oder Zimmerer** mitbringen. Infos unter info@dreizinnen.com.
- **3 Zinnen SpA:** Per rafforzare il nostro team, stiamo cercando lavoratori con una formazione artigianale, come il **falegname o il carpentiere**. info@dreizinnen.com
- **3 Zinnen AG:** Für die Sommersaison suchen wir noch **Mitarbeiter an unseren Ticket-Kassen**. Stelle auch für Student/Innen geeignet. Zeitraum: Juli - Mitte September. Infos unter info@dreizinnen.com.
- **3 Zinnen Spa:** Per la stagione estiva siamo ancora alla ricerca di **impiegati alle case** degli impianti di risalita. Posizione adatta anche agli studenti/ studentesse Periodo: Da luglio fino a metà settembre. Informazioni info@dreizinnen.com
- **KrankenpflegerInnen im Krankenhaus Bruneck/Innichen** gesucht. Voraussetzung abgeschlossene Ausbildung als Krankenpfleger/in, Bereitschaft zu Turnus und Wochenenddienst. Tel. 0474 581018/19 E-Mail: pflagedienstleitung-bk@sabes.it
- **Weitlaner Technik GmbH:** Wir suchen **Vertreter (m/w)** zum Verkauf unserer Produkte der Land- Forst- und Kommunaltechnik Zone: unteres Pustertal, Eisacktal, Wipptal. Wir freuen uns auf Deine Bewerbung mit Lebenslauf an: buchhaltung@weitlaner.it Für weitere Fragen kannst du dich auch bei folgender Telefonnummer melden: **393 9183225**.
- **Spezialitäten Wachtler** sucht zum sofortigen Eintritt eine **Eisverkäuferin** (ab 15 Jahre) für 24 Stunden in der Woche - Tel. +39 348 2217570

- Anzeigenabgabe: Schriftlich jeweils bis Mittwoch im Tourismusverein Innichen oder per E-Mail gemeindeinnichen@gmail.com. Der Kleinanzeiger liegt in der Stiftskirche, der Gemeinde und dem Tourismusverein auf und kann von der Homepage der Gemeinde Innichen www.innichen.eu heruntergeladen werden. Die Veröffentlichung ist kostenlos. Werbung wird keine gedruckt.
 - Gli annunci possono essere consegnati in forma scritta entro il mercoledì direttamente nell'Associazione Turistica di San Candido oppure spediti a mezzo e-mail a gemeindeinnichen@gmail.com
 - Il bollettino degli annunci è disponibile presso la Chiesa Collegiata, il municipio e l'Associazione Turistica e può essere scaricato dal sito internet del Comune www.sancandido.eu. La pubblicazione degli annunci è gratuita. Non viene stampata pubblicità.
-
- **Nächste Ausgabe:** 25.07. – 08.08.2021 (**Anzeigeschluss: 06.08.2021**)
 - **Prossima uscita:** 25.07. – 08.08.2021 (**Termine di consegna degli annunci: 06.08.2021**)